

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 709 (2004 — 2840)

[C — 2010/35153]

7 MEI 2004. — Decreet houdende bepalingen inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2004 moet onderstaande formule in artikel 8 in de Nederlandse tekst op bladzijde 55720 als volgt worden gelezen :

$$\text{“Bijdrage} = (0,225 \% \times \text{IB}) + \sum_{i=0}^n (0,05\% \times \text{UB}_i)$$

Waarbij IB = initieel gewaarborgd bedrag;

UB_i = uitstaand gewaarborgd bedrag in jaar i na aflossing van jaar i

n = aantal jaar, dat de lening loopt. »

In de Franse tekst op bladzijde 55724 moet in artikel 8 volgende formule staan :

$$\text{“Contribution} = (0,225 \% \times \text{IB}) + \sum_{i=0}^n (0,05\% \times \text{UB}_i)$$

Où IB = montant garanti initial;

UB_i = encours garanti en cours durant l'année i après remboursement de l'année i

n = nombre d'années de la durée du prêt. »

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 709 (2004 — 2840)

[C — 2010/35153]

7 MAI 2004. — Décret contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 16 juillet 2004, la formule suivante doit être lue comme suit à l'article 8 dans le texte néerlandais à la page 55720 :

$$\text{“Bijdrage} = (0,225 \% \times \text{IB}) + \sum_{i=0}^n (0,05\% \times \text{UB}_i)$$

Waarbij IB = initieel gewaarborgd bedrag;

UB_i = uitstaand gewaarborgd bedrag in jaar i na aflossing van jaar i

n = aantal jaar, dat de lening loopt. »

Dans le texte français à la page 55724, l'article 8 doit contenir la formule suivante :

$$\text{“Contribution} = (0,225 \% \times \text{IB}) + \sum_{i=0}^n (0,05\% \times \text{UB}_i)$$

Où IB = montant garanti initial;

UB_i = encours garanti en cours durant l'année i après remboursement de l'année i

n = nombre d'années de la durée du prêt. »